

Министерство науки в высшего образования РФ
Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова
Институт филологии, иностранных языков и массовых коммуникаций
Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

Согласовано

 Э.В. Семенова
Директор ИФИЯиМК БГУ

 2020



**Положение
об олимпиаде по переводу для школьников
"ЛИНГВИСТ"**

Улан-Удэ, 2020

1. Общие положения

1.1. Настоящее положение является основным документом, регламентирующим проведение Олимпиады по переводу "Лингвист" в ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова» (далее БГУ).

1.2. Положение определяет общий порядок организации и проведения Олимпиады по переводу "Лингвист" (далее - Олимпиада).

1.3. Общее методическое, организационное и информационное обеспечение Олимпиады осуществляет кафедра перевода и межкультурной коммуникации БГУ.

1.4. Олимпиада проводится в рамках Школы Искусства Перевода (ШИП), организуемой кафедрой перевода и межкультурной коммуникации, и является заключительным этапом ШИП. Олимпиада предоставляет возможность слушателям продемонстрировать полученные в ШИП компетенции в сфере перевода и получить экспертную оценку своего письменного перевода.

1.5. Положение и итоги Олимпиады размещаются на сайте БГУ по адресу <http://www.bsu.ru/abit/olympics/>

2. Цель и задачи олимпиады

2.1. Цель олимпиады: повышение мотивации школьников к изучению иностранных языков и их использованию с прикладной целью в переводческой деятельности.

2.2. Задачи олимпиады:

- развитие у школьников умений использовать иностранный язык как средство межкультурной коммуникации;
- применение различных источников информации для развития и совершенствования учебных навыков, в том числе переводческих навыков;
- популяризация новых идей и обмен опытом в сфере перевода и межкультурной коммуникации;
- организация профессиональной ориентации школьников.

3. Участники олимпиады

3.1. Олимпиада проводится для учащихся 10-11 классов средних школ г. Улан-Удэ и Республики Бурятия, являющихся участниками Школы Искусства Перевода (ШИП) при кафедре ПМК БГУ.

3.2. Участие в Олимпиаде добровольное. Количество участников от школ не ограничено.

4. Условия и сроки проведения олимпиады

4.1. Сроки проведения Олимпиады – в течение недели после проведения ШИП.

Место проведения: 3 корпус БГУ по адресу ул. Сухэ-Батора, 16а, кафедра перевода и межкультурной коммуникации, ауд. 3311

Для участия в Олимпиаде необходимо подать заявку не позднее последнего дня проведения ШИП на электронный адрес pmkifmk@yandex.ru по следующей форме:

ФИО (полностью)	
Школа	
Класс	
Эл. адрес	
Телефон (моб.)	
ФИО учителя ин.языка	

5. Организация и проведение олимпиады

5.1. Олимпиада проводится в рамках Школы искусства перевода, целью которой является повышение интереса к профессии и выявление талантливой, творческой молодежи. Проводится в форме презентаций, мастер-классов, тренингов, встреч с носителями языка. Мастер-классы и тренинги проводятся преподавателями кафедры перевода и межкультурной коммуникации БГУ – практикующими переводчиками.

5.2. Программа Олимпиады: участники ШИП получают текст научно-популярного, публицистического или рекламного жанров на иностранном языке объемом от 700 до 1000 печатных знаков для перевода на русский язык. Комиссия, состоящая из преподавателей кафедры ПМК, осуществляет проверку переводов и оценивает их по 10-балльной шкале. Комиссия определяет победителей и призеров Олимпиады и объявляет результаты на сайте БГУ в течение трех дней после окончания срока приема конкурсных работ.

5.3. Перевод необходимо напечатать в программе Word и прислать на эл. адрес pmkifmk@yandex.ru. Название файла с переводом должно содержать фамилию и инициалы участника, например: «ИвановАА». Переводы будут проверены программой Антиплагиат. Переводы, содержащие заимствования, выявленные программой Антиплагиат, от участия в конкурсе отстраняются.

5.4. Требования к выполнению олимпиадного задания.

Письменный перевод должен быть выполнен в соответствии с требованиями к переводам, что предполагает полноту передачи содержания текста, соблюдение стилистически-речевого оформления текста, отсутствие грубых языковых ошибок, смысловых искажений и неточностей.

5.5. Критерии оценивания письменных переводов.

№	Критерий	Баллы
1.	Точность и полнота перевода	3

2.	Креативность и оригинальность*	3
3.	Языковое оформление работы	2
5.	Стилевое оформление работы	2

*оригинальность – проверка на антиплагиат

6. Жюри олимпиады

6.1. Жюри формируется из числа преподавателей кафедры перевода межкультурной коммуникации. Жюри оценивает работы участников в соответствии с критериями оценивания и определяет призеров и победителей Олимпиады.

7. Подведение итогов олимпиады

7.1. Итоги Олимпиады подводятся подсчётом количества баллов, набранных участниками по результатам выполнения письменного перевода.

7.2. Победители и призёры ОП "Лингвист" награждаются дипломами I, II и III степени. Победителям и призерам Олимпиады присуждаются дополнительные баллы при поступлении в БГУ согласно рейтингу индивидуальных достижений. Дипломантам I степени присуждается 5 баллов, II степени – 4 балла, III степени – 3 балла.

7.3. Результаты Олимпиады будут опубликованы на сайте БГУ в разделе Поступающим – Олимпиады <http://www.bsu.ru/abit/olympics/>.

8. Контактная информация

По вопросам участия в ОП "Лингвист" обращаться по адресу:

г. Улан-Удэ, ул. Сухэ-Батора, 16а, ауд.3311.

Тел.: 8 (3012) 220757

Эл. адрес: pmkifmk@yandex.ru